

نشرة إعلامية

INFCIRC/549/Mod.1
Date: 7 September 2009

General Distribution
Arabic
Original: English

رسائل وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

- ١- تلقى المدير العام مذكرة شفوية، مؤرخة ٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧، من البعثة الدائمة لألمانيا لدى الوكالة، ومذكرات شفوية، مؤرخة ١ شباط/فبراير ٢٠٠٧، من البعثات الدائمة للاتحاد الروسي وسويسرا والصين وفرنسا والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية واليابان لدى الوكالة، ومذكرة شفوية، مؤرخة ٧ شباط/فبراير ٢٠٠٧، من البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الوكالة، ومذكرة شفوية، مؤرخة ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨، من البعثة الدائمة لبلجيكا لدى الوكالة، تُفيد بأنه من أجل تجسيد التطورات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبق حكومات هذه الدول صيغة منقحة من الفقرة ٧ من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" التي نُشرت في الوثيقة INFCIRC/549.
- ٢- وعلى ضوء الطلب الوارد في المذكرات الشفوية، تُرفق طيه نصوص المذكرات الشفوية لإطلاع جميع الدول الأعضاء عليها.

البعثة الدائمة
لجمهورية ألمانيا الاتحادية
لدى مكتب الأمم المتحدة
والمنظمات الدولية الأخرى
فيينا

رقم المرجع (يرجى الإشارة إلى هذا الرقم عند الرد): 467.44 GD / 467.55
المذكرة رقم: 07/2007

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية ألمانيا الاتحادية أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى "الرسائل التي وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم" (التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549)، يُشرف البعثة المذكورة أن تُفيد بما يلي.

من أجل تجسيد التطورات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبق حكومة ألمانيا الصيغة المنقحة التالية من الفقرة ٧ من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549:

٧- عند قيام حكومة ألمانيا بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو تخزينه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الورقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات التي نشرتها الوكالة ضمن الوثيقة INFCIRC/225، بصيغتها المنقحة، بشأن الحماية المادية للمواد النووية.

سعادة السيد الدكتور محمد البرادعي
المدير العام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
مركز فيينا الدولي - المكتب A2822
1400 Vienna

وترجو حكومة ألمانيا من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمّم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء لإطلاعها عليها.

وتغتتم البعثة الدائمة لألمانيا هذه الفرصة كي تعرب مجدداً لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

فيينا، في ٢٣ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٧

[ختم]

البعثة الدائمة لجمهورية الصين الشعبية
لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية

STEINFELDGASSE 3, A-1190 VIENNA, AUSTRIA

رقم الهاتف: (+43 1)3704839 (+43 1) 3704305 رقم الفاكس: (+43 1)3706626

CPM-P-2007-055

تهدي البعثة الدائمة لجمهورية الصين الشعبية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى "الرسائل التي وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم" (التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549)، يُشرف البعثة المذكورة أن تُفيد بما يلي.

من أجل تجسيد التطورات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبق حكومة جمهورية الصين الشعبية الصيغة المنقحة التالية من الفقرة ٧ من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549:

٧- عند قيام حكومة جمهورية الصين الشعبية بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو تخزينه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الورقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات التي نشرتها الوكالة ضمن الوثيقة INFCIRC/225، بصيغتها المنقحة، بشأن الحماية المادية للمواد النووية.

وترجو حكومة جمهورية الصين الشعبية من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمّم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء لإطلاعها عليها.

وتعنتم البعثة الدائمة لجمهورية الصين الشعبية لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية في فيينا هذه المناسبة كي تعرب مجدداً لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

[ختم]

فيينا، في ١ شباط/فبراير ٢٠٠٧

المدير العام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية
فيينا

البعثة الدائمة لفرنسا
لدى الأمم المتحدة
والمنظمات الدولية
في فيينا

الرقم 68/ONU

فيينا، في ١ شباط/فبراير ٢٠٠٧

تهدي البعثة الدائمة لفرنسا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى الرسالة التي وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549)، يُشرف البعثة المذكورة أن تلفت انتباهه إلى ما يلي.

من أجل مراعاة التطورات التي طرأت حديثاً في مجال الحماية المادية للمواد النووية، ستطبق الحكومة الفرنسية الصيغة المنقحة الواردة أدناه من الفقرة ٧ من المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549:

٧- عند قيام حكومة الجمهورية الفرنسية بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو تخزينه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الورقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات التي نشرتها الوكالة ضمن الوثيقة INFCIRC/225، بصيغتها المنقحة، بشأن الحماية المادية للمواد النووية.

وترجو الحكومة الفرنسية من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء على سبيل العلم بالأمر.

وتعنتم البعثة الدائمة لفرنسا لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لتعرب من جديد لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[ختم البعثة الدائمة لفرنسا
لدى الأمم المتحدة في فيينا]

السيد الدكتور محمد البرادعي
المدير العام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية

Andromeda Tower

Donau-City Strasse 6

A-1220 Vienna

Austria

رقم الهاتف: (+43) (1) 260 63-0

رقم الفاكس: (+43) (1) 263 6750

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى "الرسائل التي وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم" (التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549)، يُشرف البعثة المذكورة أن تُفيد بما يلي.

من أجل تجسيد التطورات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبق حكومة اليابان الصيغة المنقحة التالية من الفقرة ٧ من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549:

٧- عند قيام حكومة اليابان بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو تخزينه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الورقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات التي نشرتها الوكالة ضمن الوثيقة INFCIRC/225، بصيغتها المنقحة، بشأن الحماية المادية للمواد النووية.

وترجو حكومة اليابان من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء لإطلاعها عليها.

وتعنتم البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لتعرب من جديد لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

[ختم]

١ شباط/فبراير ٢٠٠٧

فيينا

إلى: مدير عام

الوكالة الدولية للطاقة الذرية

البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى
المنظمات الدولية في فيينا

Erzherzog-Karl-Strasse 182

A-1220 Wien

رقم الهاتف: 282 53 91, 282 53 93 (+43 1)

رقم الفاكس: 280 56 87 (+43 1)

الرقم : 414-n

تهدي البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى وثيقة الوكالة المعنونة "رسالة وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم" (الوثيقة INF/CIRC/549)، يُشرف البعثة المذكورة أن تُفيد بما يلي.

من أجل مراعاة التغييرات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبق حكومة الاتحاد الروسي الصيغة المنقحة التالية من الفقرة ٧ من وثيقة الوكالة المعنونة "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الوثيقة INF/CIRC/549):

"٧- عند قيام حكومة الاتحاد الروسي بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو خزنه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الوثيقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات الواردة في وثيقة الوكالة المعنونة "الحماية المادية للمواد والمرافق النووية" (الوثيقة INF/CIRC/225/Rev.4)، أخذاً في اعتبارها احتمال تنقيحها".

وترجو حكومة الاتحاد الروسي من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمّم هذه الرسالة على جميع الدول الأعضاء على سبيل العلم بالأمر.

وتغتتم البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لتعرب من جديد لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

١ شباط/فبراير ٢٠٠٧

المدير العام
الوكالة الدولية للطاقة الذرية، فيينا

**البعثة الدائمة
لسويسرا لدى الأمم المتحدة
والمنظمات الدولية**

المرجع: KGI/JET

مذكرة رقم 22/2007

تهدي البعثة الدائمة لسويسرا أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى "الرسائل التي وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم" (التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549)، يُشرف البعثة المذكورة أن تُفيد بما يلي.

من أجل تجسيد التطورات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبق حكومة سويسرا الصيغة المنقحة التالية من الفقرة ٧ من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549:

٧- عند قيام حكومة سويسرا بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو تخزينه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الورقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات التي نشرتها الوكالة ضمن الوثيقة INFCIRC/225، بصيغتها المنقحة، بشأن الحماية المادية للمواد النووية.

وترجو حكومة سويسرا من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء لإطلاعها عليها.

وتغتتم البعثة الدائمة لسويسرا هذه الفرصة كي تعرب مجدداً لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

فيينا، ١ شباط/فبراير ٢٠٠٧

[ختم]

الوكالة الدولية للطاقة الذرية، فيينا

تهدي البعثة الدائمة للمملكة المتحدة أطيّب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى "الرسائل التي وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم" (التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INF/CIRC/549)، يشرفّ البعثة المذكورة أن تُفيد بما يلي.

من أجل تجسيد التطورات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبّق حكومة المملكة المتحدة الصيغة المنقحة التالية من الفقرة ٧ من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INF/CIRC/549:

٧- عند قيام حكومة المملكة المتحدة بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو خزنه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الورقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات التي نشرتها الوكالة ضمن الوثيقة INF/CIRC/225، بصيغتها المنقحة، بشأن الحماية المادية للمواد النووية.

وترجو حكومة المملكة المتحدة من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمّم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء لإطلاعها عليها.

وتغتتم البعثة الدائمة للمملكة المتحدة هذه الفرصة كي تعرب مجدداً لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسمى آيات تقديرها.

[ختم]

بعثة المملكة المتحدة

فيينا

١ شباط/فبراير ٢٠٠٧

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى "الرسائل التي وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم" (التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549)، يُشرف البعثة المذكورة أن تُفيد بما يلي.

من أجل تجسيد التطورات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبق حكومة الولايات المتحدة الأمريكية الصيغة المنقحة التالية من الفقرة ٧ من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INFCIRC/549:

٧- عند قيام حكومة المملكة المتحدة بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو خزنه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الورقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات التي نشرتها الوكالة ضمن الوثيقة INFCIRC/225، بصيغتها المنقحة، بشأن الحماية المادية للمواد النووية.

وترجو حكومة الولايات المتحدة الأمريكية من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء لإطلاعها عليها.

وتغتتم البعثة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية هذه الفرصة كي تعرب مجدداً لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

فيينا، في ٧ شباط/فبراير ٢٠٠٧

[ختم]

البعثة الدائمة لبلجيكا

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لبلجيكا أطيب تحياتها إلى مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية، وبالإشارة إلى "الرسائل التي وردت من دول أعضاء معينة عن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم" (التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INF/CIRC/549)، يُشرف البعثة المذكورة أن تُفيد بما يلي.

من أجل تجسيد التطورات التي طرأت حديثاً فيما يتعلق بالحماية المادية للمواد النووية، ستطبق حكومة بلجيكا الصيغة المنقحة التالية من الفقرة ٧ من "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" التي نشرتها الوكالة في الوثيقة INF/CIRC/549:

٧- عند قيام حكومة بلجيكا بتطبيق تدابير الحماية المادية للبلوتونيوم الجاري استخدامه أو تخزينه أو نقله (بما في ذلك نقله دولياً) تتولى الحكومة، حسب الاقتضاء، تطبيق متطلبات اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية ومتطلبات المذكرة الملحقة بهذه الورقة، باعتبارها المرفق ألف، بشأن "مستويات الحماية المادية"، وذلك في ظل مراعاتها للتوصيات التي نشرتها الوكالة ضمن الوثيقة INF/CIRC/225، بصيغتها المنقحة، بشأن الحماية المادية للمواد النووية.

وترجو حكومة بلجيكا من مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية أن يعمّم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء لإطلاعها عليها.

وتغتتم البعثة الدائمة لبلجيكا هذه الفرصة كي تعرب مجدداً لمدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[ختم]

فيينا، في ٢٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨